



An alle Betreiber von Seilbahnanlagen
im öffentlichen Dienst
An die Konsortien von
Seilbahngesellschaften
Dolomiti Superski
Ortler Skiarena
und z.K.
An alle verantwortlichen Techniker

Nur mit ZEP übermittelt

A tutti gli esercenti di impianti a fune in
servizio pubblico
Ai consorzi impianti a fune

Dolomiti Superski
Ortler Skiarena
e p.c.
A tutti i Tecnici Responsabili

Trasmessa solo via PEC

Rundschreiben Nr. 03/2021 vom 22.06.2021

Erhebung Finanzbedarf für den Dreijahreshaushalt 2022, 2023 und 2024

Um den Finanzbedarf für die Haushaltsjahre 2022, 2023 und 2024 rechtzeitig planen zu können, ist die Erhebung der für die Gewährung von Beiträgen benötigten Finanzmittel notwendig.

Deshalb ersuchen wir Sie, sofern Sie beabsichtigen in den nächsten drei Jahren beim Amt für Seilbahnen ein Ansuchen um Gewährung eines Investitionsbeitrages einzureichen, innerhalb **31. Juli 2021** bei diesem Amt mittels ZEP (PEC-Mail) eine Mitteilung mit folgenden Angaben abzugeben:

- **Name der Anlage,**
- **Art des Vorhabens (Neubau, Umbau oder Generalrevision, bei Neubauten auch Angabe der Art der Anlage, der schrägen Länge und der Förderleistung),**
- **Jahr der voraussichtlichen Fertigstellung und**
- **grobe Schätzung der Ausgabe der Finanzmittel, eventuell aufgeteilt auf die einzelnen Haushaltsjahre 2022, 2023 und 2024.**

Circolare n. 03/2021 del 22.06.2021

Rilevamento sul fabbisogno finanziario per il bilancio triennale 2022, 2023 e 2024

Per poter pianificare in tempo utile il fabbisogno finanziario per gli esercizi finanziari 2022, 2023 e 2024, è necessario rilevare le risorse finanziarie necessarie per la concessione dei contributi.

Nel caso in cui si intenda presentare una richiesta di contributo agli investimenti all'Ufficio Funivie entro i prossimi tre anni, si richiede di inviare a questo ufficio entro il **31 luglio 2021** via PEC una comunicazione contenente le seguenti specificazioni:

- **nome dell'impianto,**
- **tipo di intervento (impianto nuovo, modifica o revisione generale, per impianti nuovi anche il tipo di impianto, la lunghezza inclinata e la portata oraria),**
- **anno di fine lavori previsto e**
- **stima approssimativa della spesa delle risorse finanziarie, eventualmente suddivisa per i singoli anni di bilancio 2022, 2023 e 2024.**



Sollte zum jetzigen Zeitpunkt die Realisierung des Vorhabens im angegebenen Jahr noch nicht sicher sein, sind die Gründe für eine eventuelle Verschiebung anzugeben.

Für Anlagen der Kategorie C3 ist die Angabe nur für Neubauten zu machen.

Es wird darauf hingewiesen, dass gemäß Beschluss Nr. 873 vom 10. November 2020 das Beitragsansuchen innerhalb 1. März eines jeden Jahres einzureichen ist.

Im Falle von Neuanlagen empfiehlt man die erforderlichen Unterlagen rechtzeitig bereitzustellen.

Informationen und Erläuterungen können im Amt für Seilbahnen, Tel. 0471/414623 – Frau Duregger Margit, eingeholt werden.

Mit freundlichen Grüßen

Der geschäftsführende Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio reggente
Nicola Barbolini
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Se in questa fase la realizzazione del progetto nell'anno indicato non fosse ancora certa, occorre indicare le ragioni di un eventuale rinvio.

Per impianti di categoria C3 la comunicazione è da fare solamente per impianti nuovi.

Si fa presente che ai sensi della delibera n. 873 del 10 novembre 2020, la domanda di contributo è da presentare entro il 1° marzo di ogni anno.

In caso di nuovi impianti si raccomanda di predisporre la documentazione con largo anticipo.

Informazioni e chiarimenti possono essere richiesti all'Ufficio Funivie, tel. 0471/414623 – signora Duregger Margit.

Distinti saluti.